

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ТЕХНОЛОГИИ «ДЕБАТЫ» В ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

С. В. Соловьёва

THE APPLICATION OF THE EDUCATIONAL TECHNOLOGY OF DEBATES IN THE PROFESSIONALLY ORIENTED FOREIGN LANGUAGE TEACHING

S.V. Solovjeva

This article deals with the specificity of the application of the debating technology in the national system of tertiary education which arises out of objective historical, social and cultural factors. A special consideration is given to the analysis of the status of debates in the United Kingdom and the United States (the countries of the target language) in comparison with the countries of the post-Soviet bloc. The analysis of the main groups of difficulties encountered in the process of application of this technology is also supplied along with proposed recommendations for increasing its efficiency within the framework of the national educational system.

Key words: debate, discussion, polemics, competition, cooperation, communicative educational technologies, the development of the integrated communicative FL competence, historical and cultural backgrounds, the nuclear values of culture.

Вследствие присоединения Республики Беларусь к Болонскому процессу и соответствующему переходу на двухступенчатую систему высшего образования, а также ввиду сокращения аудиторных часов, отведённых на изучение профессионально ориентированного иностранного языка, активное внедрение эффективных коммуникативных технологий становится насущной необходимостью. Одной из таких технологий можно с уверенностью назвать дебаты.

В настоящее время дебатная технология достаточно широко применяется в преподавании целого ряда дисциплин социально-гуманитарного цикла: истории, психологии, педагогики, обществоведения и других наук. Иностранный язык не является исключением. При надлежащей организации дебаты способствуют развитию интегративной коммуникативной иноязычной компетенции, что имеет исключительную важность в свете преобладающего на сегодняшний день компетентностного подхода к преподаванию иностранных языков.

Важно учитывать, что в контексте методики преподавания отдельно взятой дисциплины необходимо различать такие схожие понятия, как «дебаты» и «дискуссия». В отличие от обычной дискуссии, дебаты – это командная игра, в ходе которой две стороны (условно именуемые сторонами утверждения и отрицания) должны доказать истинность своей точки зрения в строго регламентированных условиях. Их главная цель – убедить третью сторону (как правило, су-

дейскую коллегия) в справедливости занимаемой позиции, которая определяется путём жеребьёвки [1]. В отличие от дискуссии, которая представляет собой мирный обмен мнениями по спорному вопросу, дебаты носят выраженный полемический характер.

Нельзя не отметить, что реализация данной технологии в условиях отечественной высшей школы имеет ряд важных особенностей, которые необходимо учитывать для достижения оптимальных результатов педагогического процесса. Целью данной статьи является обоснование рекомендаций по адаптации описываемой технологии на основе всестороннего анализа сложностей, которые могут возникнуть вследствие её применения на занятиях по обучению профессионально ориентированному иностранному языку.

В основу написания данной статьи легли методические материалы официального сайта белорусской дебатной организации ncc-debate.org, публикации отечественных деятелей науки в области преподавания иностранного языка, межкультурной коммуникации и этнопсихологии, наблюдения известного журналиста-международника Всеволода Владимировича Овчинникова об образовательном процессе за рубежом, а также отдельные нормативно-правовые документы, регулирующие образовательный процесс в Республике Беларусь. Опираясь на вышеуказанные источники, а также руководствуясь продолжительными наблюдениями из опыта собственной педагогической деятельности, представляется возможным выделить сложности идеологического, психологического и организационно-методического характера, которые действуют в комплексе при реализации дебатной технологии.

Рассматривая первую группу сложностей, следует принимать во внимание, что дебаты как логико-психологическая игра были заимствованы отечественной высшей школой из образовательного пространства Соединённого Королевства и США, и, таким образом, являются отражением культурных ценностей этих стран. Бесспорно, дебаты способствуют развитию тех качеств личности, которые необходимы для того, чтобы преуспеть в западном обществе. Среди них можно назвать такие ядерные ценности, как самостоятельность мышления, настойчивость в достижении цели, инициативность, состязательность [2, с. 184]. В сопоставлении с результатами исследования психологических особенностей белорусского национального характера нельзя не отметить, что в нашей стране приоритетными являются несколько иные качества «идеальной» личности: доброта, сердечность, трудолюбие, терпимость и др. [3].

Стоит отметить, что в Соединённом Королевстве и США, а также в ряде европейских стран дебаты представляют собой нечто большее, чем просто технологию для проведения аудиторных занятий. Это целое движение, в рамках которого ежегодно проходят школьные и университетские состязания, регио-

нальные, национальные и международные турниры, семинары и летние лагеря. В Соединённом Королевстве, например, быть членом студенческого дебатного клуба считается престижным. По мнению известного журналиста-международника Всеволода Владимировича Овчинникова, такие клубы⁸ специально предназначены для того, «чтобы со студенческой скамьи прививать будущим джентльменам навыки профессиональных политических деятелей» [4, с. 281]. Примечательно, что целый ряд ныне известных общественных фигур из Соединённого Королевства и США (таких, как Маргарет Тэтчер, Тони Блэр, Барак Обама, Опра Уинфри и др.) ранее участвовал в деятельности дебатных клубов школьного и университетского уровня.

В свою очередь, в странах Центральной и Восточной Европы дебатное движение возникло относительно недавно: ближе к середине 90-х годов прошлого столетия и не имеет таких устоявшихся традиций, как в Соединённом Королевстве и США. По наблюдениям Международной образовательной ассоциации «Дебаты» (IDEA), которая координирует деятельность национальных дебатных клубов, с 2003-го года в данном регионе наблюдается заметный спад интереса к предлагаемым программам ввиду ряда объективных и субъективных причин [5]. По оценкам отдельных представителей Национальной ассоциации, дебаты на уровне школ и университетов нередко носят необязательный характер [6]. В то время, как, например, в США обладание дебатным кубком любого уровня является подтверждением развитых ораторских способностей и может считаться значимым достижением для школьника или студента, в нашей Республике гораздо больше ценится успешное участие в предметных олимпиадах, научных конференциях и конкурсах студенческих работ [7].

Здесь может возникнуть правомерный вопрос о целесообразности освоения классических дебатных форматов теми, кто в принципе не планирует участие в турнирах, организуемых при содействии Международной образовательной ассоциации «Дебаты». В данном контексте сложности идеологического характера тесно переплетаются с областью психологии в таком ключевом аспекте, как мотивация обучающихся в условиях отечественных учреждений высшего образования. При этом следует отметить, что студенты далеко не всегда руководствуются исключительно прагматическими соображениями и «полезностью» при выборе форм активности, в том числе, и на иностранном языке.

Как показывает практика применения данной образовательной технологии на ФМО, она не пользуется исключительной популярностью среди участников

⁸Следует пояснить, что данный автор не делал разграничения между дебатами и дискуссией, что нуждается в уточнении с методической точки зрения. Однако из контекста повествования становится очевидным, что речь идёт именно о дебатных клубах, так как далее приводится краткое описание британского формата Парламентских дебатов.

образовательного процесса при всех своих очевидных преимуществах по целому ряду психологических причин. В первую очередь, обучающиеся могут испытывать дискомфорт, если занимаемая позиция, которая им достаётся вследствие жеребьёвки, не соответствует их личной точке зрения по спорному вопросу. Например, по такой часто муссируемой в западных СМИ проблеме из области семейного права, как легализация отношений однополых пар, будет целесообразнее провести дискуссию, а не дебаты, так как подавляющее большинство белорусских студентов не воспринимают данную тенденцию положительно (не говоря уже об иностранных студентах из Туркменистана).

Обучающимся также может не всегда импонировать полемический характер дебатов и необходимость участия в прениях. Ведь в отличие от обычной дискуссии, нацеленной на поиск консенсуса, дебаты представляют собой состязание двух команд в ораторском мастерстве, где должны быть определены победители и побеждённые. С одной стороны, пропоненты данной технологии утверждают, что проигравших нет: школьники и студенты получают бесценный опыт выступления на публике [1]. С другой стороны, никто не любит проигрывать, пусть и в малом.

Что интересно, неприятие открытой полемики преобладает и среди тех студентов, которые демонстрируют высокие показатели в учебной деятельности и общественной работе. Не исключено, что это во многом объясняется совокупностью этнопсихологических особенностей национального характера белорусов, среди которых важное место отводится терпимости, миролюбию, коллективизму и приверженности традициям [3]. Поэтому при формулировании тезисов для обсуждения важно также учитывать ценностные установки конкретного студенческого коллектива.

Говоря о сложностях организационно-методического характера, представляется важным отметить следующее. С одной стороны, на постсоветском пространстве существует достаточное количество литературы и электронных ресурсов по дебатной тематике. С другой стороны, по мнению экспертов IDEA, многие учителя, преподаватели, а также координаторы и тренеры дебатных клубов в указанном регионе имеют поверхностное представление о дебатных форматах [5]. Это объясняется тем, что большинство педагогических кадров не имеет опыта участия в Международных турнирах по Парламентским дебатам ни в качестве игроков, ни в качестве судей. Логично, что и при организации деятельности дебатных клубов на уровне школ и университетов не ставится такая задача, как подготовка обучающихся к различного рода турнирам (которые, в свою очередь, по объективным и субъективным причинам предпочитают другие формы познавательной деятельности, о чём было сказано выше).

Следует упомянуть и тот факт, что развитие дебатного движения на постсоветском пространстве в значительной степени финансировалось из фондов Сороса, деятельность которых была практически полностью прекращена с 2003-го года. Владение же дебатной технологией педагогическими работниками в рамках национальных систем образования в указанном регионе не подразумевает дополнительных поощрений и не признаётся в качестве значимых профессиональных достижений [5].

Перечисленные выше основные группы сложностей позволяют сделать вывод о том, что сокращение интенсивности дебатного движения на постсоветском пространстве было вызвано целым спектром важных причин, среди которых ведущим фактором является снижение уровня мотивации как со стороны обучающихся, так и педагогических кадров. Таким образом, на современном этапе может возникнуть вопрос о целесообразности применения дебатной технологии в классическом виде.

Ответ на поставленный вопрос неоднозначен. С одной стороны, трудно не согласиться с мнением упомянутого выше Всеволода Владимировича Овчинникова, который писал, что дебатные клубы престижных западных университетов «учат будущих членов правящей элиты отнюдь немаловажному искусству полемики, способности сочетать эрудицию с находчивостью, умению стройно и убедительно излагать свои аргументы и парировать доводы противника» [4, с. 282]. С другой стороны, этот же автор ниже отмечал, что беседуя с президентом студенческого союза Кембриджа, в чьи полномочия также входит координирование работы университетского дебатного клуба, у него складывалось впечатление, будто перед ним «студент театрального училища, играющий роль премьер-министра» [там же].

Очевидно, что дебатные клубы в условиях отечественных УВО отнюдь не преследуют своей целью подготовку профессиональных политиков. По используемым формам работы их будет даже правильнее назвать дискуссионными. Они призваны, в первую очередь, развивать умения построения эффективных публичных выступлений по широкому спектру проблем с привлечением соответствующей аргументации. Поэтому отхождение от классических форматов вполне оправдано, что нередко и происходит в действительности.

Практика применения данной технологии на ФМО при обучении профессионально ориентированному языку позволяет сделать следующие важные выводы.

- 1) Дебаты могут способствовать лучшему усвоению языкового материала при условии, что они проводятся на этапе развития речевых умений под контролем компетентного, владеющего технологией педагога.

2) При формулировании тезисов для обсуждения преподавателю крайне важно руководствоваться содержанием учебных программ по специальности, иметь представление об актуальных тенденциях в осваиваемой студентами профессии, а также исходить из традиционных ценностей белорусского народа.

3) Коррекция языковых, речевых и смысловых ошибок, а также анализ коммуникативного поведения участников и групповая рефлексия по итогам игры необходимы.

4) Преподавателю следует придерживаться корректности в формулировках, мотивирующих преимущества той или иной команды во время общего анализа игры как из соображений педагогического такта, так и де факто по причине второстепенного статуса дебатов. При этом оценивание отдельных выступлений (выбор лучших спикеров по итогам дебатного раунда) видится более подходящим.

5) Модификации форматов допустимы, так как основной целью применения данной технологии является способствование развитию интегративной коммуникативной иноязычной компетенции, а не подготовка к профессиональным турнирам при содействии IDEA.

6) При реализации дебатной технологии преподавателю важно учитывать ценностные установки конкретного студенческого коллектива, а также осознавать групповую ориентацию в отношении преобладающего стиля познавательной деятельности по параметру предпочтения сотрудничества или соперничества. Этот вывод был сделан, в том числе, на основе наблюдений известных отечественных методистов об организации образовательного процесса в целом, среди которых представляется весомым мнение Виктора Самойловича Слеповича, специалиста в области преподавания перевода и межкультурной коммуникации [8, с. 209; 217].

Логично, что в случае предпочтения сотрудничества может быть рекомендована дискуссия, тогда как при доминировании состязательности будет уместным проведение дебатов.

В заключение видится важным добавить следующее. Дебаты являются эффективной, но при этом не единственной коммуникативной образовательной технологией. Они представляют собой лишь одну из *форм* дискуссии. При её реализации целесообразно исходить из условий, интересов и возможностей участников педагогического процесса.

Будучи чрезвычайно популярными в странах Западной Европы и США, дебаты не пользуются столь высоким престижем в условиях отечественных учреждениях образования по целому ряду важных причин, которые обусловлены, в первую очередь, различиями в историко-культурном контексте. Тем не менее, дебаты представляют собой важный социально-образовательный фено-

мен стран изучаемого языка, поэтому сведения о данной технологии позволяют лучше понять менталитет их жителей, что является важным фактором в развитии и совершенствовании социально-культурной компетенции студентов-международников.

Литература

1. Искусство полемики [Электрон. ресурс] / Официальный веб-сайт белорусской дебатной организации. – Режим доступа: nss-debate.org. – Дата доступа: 20.06.2015.
2. Козикис, Д.Д. American Studies. Страноведение США. Под ред. Д.Д. Козикиса. – Мн.: Лексис, 2008. – 272 с.
3. Гатальская, Г.В., Ткач, Н.М. Психологические особенности национального характера белорусов. [Электрон. ресурс] // Коллекция научных публикаций факультета психологии БГПУ. – Режим доступа: <http://elib.bspu.by/handle/doc/1382>. – Дата доступа: 20.06.2015.
4. Овчинников, В.В. Сакура и дуб: Впечатления и размышления о японцах и англичанах. – Минск: Нар. асвета, 1987. – 430 с.
5. Международная образовательная ассоциация «Дебаты» [Электрон. ресурс] / Русскоязычный справочный портал academic.ru. – Режим доступа: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/658268>. – Дата доступа: 20.06.2015.
6. Отсутствие единых стандартов. Отсутствие единого подхода [Электрон. ресурс] / Русскоязычный портал Международной образовательной ассоциации «Дебаты» (IDEA). – Режим доступа: <http://www.idebate.ru/2012/01/29/otsutstvie-ediny-h-standartov-otsutstvie-edinogo-podhoda/index.php>. – Дата доступа: 20.06.2015.
7. Положение о порядке предоставления скидок со сформированной стоимости обучения [Электрон. ресурс] / Официальный сайт Белорусского государственного университета [bsu.by](http://www.bsu.by). – Режим доступа: <http://www.bsu.by/main.aspx?guid=14301>. – Дата доступа: 20.06.2015.
8. Слепович, В.С. Межкультурная коммуникация. = Intercultural Communication Course Pack: учеб. пособие. – Мн.: БГЭУ, 2006. – 295 с.